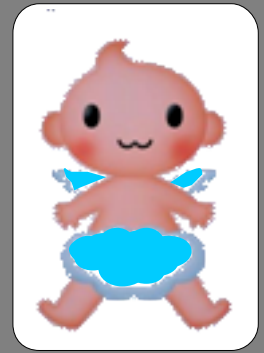


# Alam mo ba ang “criteria” upang makamit ang “Japanese nationality”?



Hanggang magkaroon ng “amendment” ng Nationality Act, ang bata na pinanganak na ang magulang ay (Hapones at ibang lahi) hindi maaring magkaroon ng “Japanese nationality” maliban sa ang magulang na hapones ay hindi kilalanin ang bata bago ito ipanganak. Sa “amendment” na ito, ang bata na kilalanin ng ama na Hapones pagkatapos maipanganak ay maari na magkaroon ng “Japanese nationality”.

Sa desisyon ng “Supreme Court” nung nakaraang Hunyo, Ang “Nationality Act” ay na pahintulutan na. Criteria upang makamit ang “Japanese nationality” ng isang bata na napanganak na merong nanay na banyaga at tatay na Hapones ay may malaking pagbabago. Ayon sa batas bago na pahintulutan, kung ang magulang ay kasal bago manganak, ang bata ay magkaroon ng “Japanese nationality”. Subalit, kung ang magulang ay hindi kasal sa anumang dahilan, ito ay problema sa nacionalidad ng bata. Kung ang bata ay kilalanin ng tatay na Hapones bago ipanganak siya ay magkakaroon ng “Japanese nationality”. Subalit, kung ang tatay ay kilalanin ang bata pagkatapos ipanganak, ang bata ay hindi magkaroon ng “Japanese nationality”.

Ang “Supreme Court” ay inayos ang isyu ukol ditto. Ang resulta ng pag-aayos, ang bata na kinilala ng tatay na Hapones pagkatapos nitong isilan ay magkaroon na din ng “Japanese nationality”.

Kung ang bata ay merong “Japanese nationality”, siya ay may karapatan sa kalusugan at edukasyon, at ibapa. Subalit, kung hindi siya magkaroon ng “Japanese nationality”, siya ay walang karapatan tulad ng ng nasaad. Sa karagdagan, kung ang banyagang ina ay arugain ang anak na hapones, siya ay maaring pagkalooban ng “resident status”. Ang “Nationality Act” ay nadesisyunan nuong Enero 2009 ang bata kinilala ng tatay na Hapones pagkatapos maisilang upang magkaroon ng “Japanese nationality” kailangang ipaalam sa “notification at the legal affairs bureau”. (Kung ang nabanggit ay nakatira sa labas ng bansa at nais makamit ang “nationality” magsadya sa “Japanese embassy or consulate”. X Kung naninirahan sa Japan, at kinilala ng tatay na hapon bago ipinanganak hindi na kailangang pumunta sa “legal affairs bureau”. Mas madali ang proseso.) Siya o “legal representative”(mother, etc.) kung ang edad ay 15 taong gulang o mas bata pa) kailangan pumunta sa “relevant office” dalhin ang katibayang dokumento para sa beripikasyon at gumawa ng notipikasyon gawa sa pagsulat. Ang gulang ay 20 taong gulang pababa.

## MGA DOKUMENTONG KAILANGAN;

- 1 Notification form (Maaring makakuha sa affairs bureau. )
- 2 Talaan ng pamilya o sertipikasyon sa pag-alis sa talaan ng pamilya ng ama na kumilala sa anak.
- 3 Sertipikasyon ng kapanganakan ng taong nais magkaroon ng nasionalidad.
- 4 Sulat pagsaad ukol sa pagkilala ng magulang sa anak.
- 5 Sertipikasyon ng “travel history” ng ama bago at pagkatapos ng pagda dalang tao ng ina.
- 6 Dokumentong magpapatunay na ang mga magulang ay tutuo.

(Kung hindi ma isumiti ang blg. 4 at 5 maari po lamang na mag sumiti ng salaysay ukol dito. )

Kung ang pagkilala ay inayunan ng korte ang blg.4,5 at 6ay hindi na kakailanganin pa.



[www.ficec.jp/foreign/](http://www.ficec.jp/foreign/)

The back numbers of “Information Fujimino” are available at online.

Kung mahirap para sa ama na kilalanin ang anak, ang banyagang babae ay maaring mag sampa sa "Family Court" upang kilalanin ito bilang legal representative, sa kasong ito ay mahirap para sa banyagang ina na harapin ang proseso mag-isa. Kailangan komunsulta sa grupo ng sumusuporta para sa banyaga at humingi ng tulong sa mga dokumentong kailangan o maaring pumunta sa magpasama sa "Legal Affairs Bureau" (Nagsulat • Miho Maeda)

**Maki-isa sa pagpakunsulta sa munisipalidad.**

= Fujimi-city, Fujimino-city and Miyoshi-town=

Nais po naming alamin kung ano ang nangyayari sa inyong panga ngatawan. Subalit, kailangan magkaroon ng pagpakunsulta bawat taon upang makaiwas sa sakit.

Fujimi-city, Fujimino-city and Miyoshi-town merong konsultasyon ayon sa sumusunod :

**Indibidwal na Konsultasyon;**

Uri	Bayad	Kailan	Eligibe	Lugar
Colorectal cancer	500 yen	July ~ November	Citizens aged 40 and older	Designated hospitals
Lung cancer	500 yen	July ~ November	Citizens aged 40 and older	Designated hospitals
Uterine cancer	1,000 yen	July ~ November	Citizens aged 20 and older	Designated hospitals
Hepatitis	Free	July ~ November	Citizens aged 40 and older	Designated hospitals
Dental	500 yen	July ~ November	Citizens aged 30 and older	Designated hospitals

• "Uterine cancer": parte ng cervical parte ng uterine  
Hepatitis ay abbreviation ng "Hepatitis Virus Medical Checkup". Ang indibidwal na ang edad ay 40 taong gulang pataas at hindi pa nakapagpakunsulta.

• Ang nakatalagang pagamutan ay nakasaad sa dalawang institusyon ng dalawang siyudad ng isang munisipalidad.

Sa karagdagan impormasyon, maari pong tumawag sa Health Promotion Center, Fujimi-city, (252-3771) or Kamifukuoka Public health center (264-8292).

**Na kumpleto mo na ba ang proseso upang makakuha ng "Supplementary Income Payments" o ng "Special Allowance" para sa pag-aaruga ng anak?**

**DEADLINE:**

Ang "Supplementary Income Payments": **Oktubre ika-2.**

Ang "Special Allowance" para sa pag-aaruga ng anak: **Nobyembre ika-12**

Hindi makakamtan kung hindi magsumite ng aplikasyon. Kung hindi pa tapos ang pag proseso, siguraduhin lamang ang petsa ng "deadline" at kumpletuhin ang proseso.

**Katanungan**

• **Fujimi-city**  
Tumawag sa "Supplementary Income Payments": 049-249-2711 (Direct line)

• **Fujimino-city** 049-261-2611  
The Supplementary Income Payments ... Policy and Planning section

Ang "Special Allowance" para sa Pag-Aaruga ng Anak ... Childcare Support Section

• **Miyoshi Town** 049-258-0019  
The Supplementary Income Payments ... General Policy Section

The Special Allowance for Child-Rearing ... Child and Family Section

Libreng Kosultasyon ng kupon ng "Uterine Cancer" at "Breast Cancer" ay ipagkakaloob ng n Fujimi city. Sa mga sumusunod: Uterine cancer: mula 20 y/o hanggang 40 y/o. Breast cancer: mula 40 y/o hanggang 60 y/o.

Para sa impormasyon, Tumawag po sa Health Promotion Center, (252-3771)

"Tikman ang lasa ng sariling bayan!"

**"NIKKO ASIA SHOKUJIN" Asian food store**



Sa buwang ito ang rekomendasyon Ay "Nikko Asia Shokuhin". Ito ay 5 minutes Lakad mula sa north exit ng istasyon ng Ikebukuro. Si Mr. Yoshimatsu (Jiasong) Sato, dumating sa Japan nakaraang Hunyo mula sa Fujian, China, siya ang nagbigay ng impormasyon ukol sa tindahang ito. Dito ay maraming "Asian foods". Halimbawa, "Senso" lubos na kilala sa gabing pamilihan sa Taiwan ito ay "black dessert". Dugo ng pato ang sangkap ng "fu-chi". Ang gatas na soya ay gawa sa tradisyonal na pagluluto ng Vietnam ay meron din. Marahil mahirap hanapin ang ganitong uri ng pagkain sa ordinaryong "Japanese supermarket". Sa ika-tatalong palapag ng tindahan ay lugar arkilahan ng "video". Maaring mag-arkila ng movie at TV drama, na pinalalabas lang sa China at Taiwan. Mga taong galing sa "Chinese-speaking" na bansa ay nagtitipon sa lugar na ito.

**"Mother's Corner" sa Hello Work**

Konsultasyon ng "Career" sa mga "mother" ay bukas na sa Hello Work Kawagoe.

Ang nag-aruga sa anak o mga anak, o sa malalaki na ang mga anak at nais mag trabaho o sa nag nanais na magtrabaho upang mapalaki ang mga anak ay maaring suportahan sa lugar na ito.

Maari din dalhin ang inyong anak o mga anak sa lugar na ito.

**Katanungan**

Hello Work Kawagoe.

0 4 9 - 2 4 2 - 0 1 9 7

[www.ficec.jp/living/](http://www.ficec.jp/living/)

Living Guidance translated in 6 languages is available.